

Reimbursement of Expenses (Universal Bodily Injury Compensation) Regulation, amendment

Regulation 36/2003
Registered February 18, 2003

Manitoba Regulation 40/94 amended

1 The *Reimbursement of Expenses (Universal Bodily Injury Compensation) Regulation, Manitoba Regulation 40/94, is amended by this regulation.*

2 The following is added after section 9:

Definitions

9.1(1) In this section,

"deceased victim" means a deceased victim in respect of whom death benefits are paid or payable under sections 120 to 123 of the Act; (« victime décédée »)

"eligible survivor" means a person, other than a person who is a victim as defined in Part 2 of the Act, who is, in relation to a deceased victim,

(a) a parent, grandparent, spouse, common-law partner, sibling, dependant or another person who can demonstrate a similarly familiar relationship to the deceased victim, or

(b) a child, by blood or adoption or to whom the deceased victim stood in loco parentis at the time of the accident; (« survivant admissible »)

Règlement modifiant le Règlement sur le remboursement de certains frais (indemnisation universelle pour dommages corporels)

Règlement 36/2003
Date d'enregistrement : le 18 février 2003

Modification du R.M. 40/94

1 Le présent règlement modifie le *Règlement sur le remboursement de certains frais (indemnisation universelle pour dommages corporels), R.M. 40/94.*

2 Il est ajouté, après l'article 9, ce qui suit :

Définitions

9.1(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« **psychiatre** » Psychiatre au sens de l'article 1 de la *Loi sur la santé mentale*. ("psychiatrist")

« **survivant admissible** » Personne, autre qu'une victime au sens de la partie 2 de la *Loi* :

a) qui est un parent, un grand-parent, le conjoint, le conjoint de fait, une personne à charge, un frère ou une sœur de la victime décédée ou qui peut prouver qu'elle a une relation semblable avec la victime décédée;

b) qui est l'enfant, par filiation naturelle ou adoptive, de la victime décédée ou à laquelle celle-ci tient lieu de parent au moment de l'accident. ("eligible survivor")

"**psychiatrist**" means a psychiatrist as defined in section 1 of *The Mental Health Act*. (« psychiatre »)

Counselling for survivors of deceased victim

9.1(2) Subject to subsection (3), the corporation shall reimburse an eligible survivor for required grief counselling services.

Conditions for payment of counselling

9.1(3) For the purposes of subsection (2),

(a) grief counselling services are considered to be required only if prescribed by a medical doctor, psychiatrist or clinical psychologist, and dispensed by a psychiatrist, clinical psychologist, registered social worker or an ordained member of the clergy;

(b) the amount payable

(i) is the actual cost of the grief counselling services, if that amount is considered reasonable by the corporation, and

(ii) must not exceed \$2,500.; and

(c) an eligible survivor attending grief counselling services is not entitled to compensation for travel, accommodation or meals.

3 Section 10(2) is replaced with the following:

Consent of corporation required

10(2) Unless the victim first obtains the consent of the corporation prior to incurring an expense under subsection (1), the corporation is not liable for paying it.

Corporation may require information

10(3) Before making any payment under subsection (1), the corporation may require the victim to provide the corporation with any information that the corporation reasonably requires for the purpose of this section, and the victim must provide that information.

4 Section 30, the centred heading before it, and sections 31 and 32, are repealed.

« **victime décédée** » Victime décédée à l'égard de laquelle des prestations de décès sont payées ou payables en vertu des articles 120 à 123 de la *Loi*. ("deceased victim")

Services d'aide aux personnes en deuil

9.1(2) Sous réserve du paragraphe (3), la Société rembourse aux survivants admissibles les services d'aide aux personnes en deuil qui sont nécessaires.

Conditions rattachées au paiement des services

9.1(3) Pour l'application du paragraphe (2) :

a) les services d'aide aux personnes en deuil ne sont considérés comme nécessaires que s'ils sont prescrits par un médecin, un psychiatre ou un psychologue clinicien et offerts par un psychiatre, un psychologue clinicien, un travailleur social autorisé ou un membre du clergé ordonné;

b) le montant payable :

(i) correspond au coût réel des services si la Société juge que ce montant est raisonnable,

(ii) ne peut excéder 2 500 \$;

c) les survivants admissibles qui bénéficient des services n'ont droit à aucune indemnité de déplacement, d'hébergement ni de repas.

3 Le paragraphe 10(2) est remplacé par ce qui suit :

Consentement de la Société

10(2) La Société n'est tenue de payer les dépenses que prévoit le paragraphe (1) que si la victime obtient son consentement avant de les faire.

Renseignements

10(3) Avant de faire un paiement en vertu du paragraphe (1), la Société peut obliger la victime à lui fournir les renseignements dont elle a valablement besoin pour l'application du présent article, auquel cas la victime lui fournit ces renseignements.

4 L'article 30, l'intertitre le précédant ainsi que les articles 31 et 32 sont abrogés.

5 The following is added after section 32:

**CLOTHING OF VOLUNTEER GIVING
EMERGENCY ASSISTANCE**

Clothing of volunteer giving emergency assistance

32.1(1) The corporation shall pay an expense incurred by a person who voluntarily and without expectation of compensation renders emergency first aid assistance or other assistance to a victim for cleaning, repairing or replacing clothing damaged as a result of rendering the assistance, and for any other necessary expense incurred by the person as a result of rendering the assistance.

Replacement of clothing

32.1(2) The corporation shall only pay for the replacement of clothing referred to in subsection (1) if

(a) the clothing cannot be adequately repaired or cleaned; or

(b) the cost of replacement of the clothing is less than the cost of repair.

Coming into force

6 This regulation comes into force on March 1, 2003.

5 Il est ajouté, après l'article 32, ce qui suit :

**VÊTEMENTS D'UNE PERSONNE FOURNISSANT
DE L'AIDE BÉNÉVOLE EN CAS D'URGENCE**

Vêtements d'une personne fournissant de l'aide bénévole en cas d'urgence

32.1(1) La Société rembourse les dépenses qu'engage une personne qui doit remplacer ses vêtements, ou les faire nettoyer ou réparer, après avoir donné bénévolement des premiers soins à une victime ou l'avoir aidée d'une autre manière sans s'attendre à être rémunérée. Elle lui rembourse également les autres dépenses qu'elle a dû engager en raison de l'aide prodiguée.

Remplacement des vêtements

32.1(2) La Société ne rembourse le remplacement des vêtements que dans les cas suivants :

a) les vêtements ne peuvent être bien réparés ni nettoyés;

b) les frais de remplacement sont inférieurs aux frais de réparation.

Entrée en vigueur

6 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mars 2003.